



## **Dîner de Gala à l'occasion du 60<sup>e</sup> Anniversaire du RC Diekirch-Ettelbruck**

### **Dîner de Gala de la Triangulaire entre les Clubs RC Fulda, RC La Ferté sous Jouarre et RC Diekirch-Ettelbruck**

*Samedi le 11 mai 2024, Samstag den 11ten Mai 2024, Al Seeërei – Diekirch*

*Liebe Freunde, Chers amis, Cher District 2160 Gouverneur Jos, Lieber District 1810 Governor Norbert,*

*Lasst uns heute Abend bei diesem festlichen Dinner unsere Freundschaft feiern. Célébrons ce soir notre amitié.*

*Es ist gleichermassen das Triangulär Freundschaftsdinner und das Abschluss Dinner unserer 60enaire Festlichkeiten. Es ist ein Zusammensein von 150 Rotariern und Freunden des Rotary aus 5 verschiedenen europäischen Ländern: Belgien, Deutschland, Frankreich, Schweiz und Luxemburg – 4 EU Gründungsländern und einem Ankerpunkt, einem Referenzpunkt in Europa, der Schweiz. Nous sommes réunis avec 150 rotariens et amis de 5 pays différents, la Belgique, l'Allemagne, la France, la Suisse et le Luxembourg.*

*Nous fêtons le dîner de l'amitié de notre triangulaire et nous comptons 100 participants des clubs de Fulda, La Ferté et Diekirch-Ettelbruck. Von den Triangulaire Clubs sind heute inklusive der Partner 100 Freunde anwesend, das sind 23 Freunde aus Fulda (Herzlich Willkommen Präsident Mathias Schmit und alle Fuldaner), 8 amis de La Ferté et Les Meulières (Bienvenue les Présidents Stephane Bridoux et Catherine Michaud et tous les amis) an mir vom Rotary Dikrech-Ettelbruck sinn zu 45 Memberen a 25 Conjointen haut den owend, 45 membres de Diekirch-Ettelbruck et 25 conjoints pour vous accueillir et passer un bon moment ensemble.*

*Mehr als 50 weitere Freunde anderer Clubs aus Belgien, Deutschland, der Schweiz und Luxemburg feiern heute gemeinsam mit uns unser 60 jährige Bestehen. Aus Belgien sind dies unsere Freunde von RC St Vith-Eifel, / Aus Deutschland sind dies neben Fulda, noch die RC's Trier-Hochwald und Köln Kastell, / Aus der Schweiz sind dies Freunde des RC Allschwil und RC Aarau/ a vun Letzebuerg begrüessen mir d'Frënn vun 12 aneren Clibb, ugefang mam Innerwheel Dikrech Ettelbréck - dem RC Luxembourg, RC Bascharage Kordall, RC Dudelange, RC Esch, RC Esch BM, eisem Club Filleul RC Echternach et Moselle, dem RC Junglinster et Syrdall, RC Schengen-Mondorf, RC Luxembourg Horizon, RC Luxembourg Schuman an dem neien Club vun RC Stroossen-Bartreng Mamer.*

Seid alle Herzlich Willkommen zu diesem europäischen Rotary Freundes Treffen. Bienvenue à cette fête européenne du Rotary 2 jours après la Journée de l'Europe du 9 mai.

Ich gehe kurz auf unsere Treffen der Triangulaire ein. Unsere Clubs Fulda, La Ferté sous Jouarre und Diekirch-Ettelbruck wurden alle 3 in den frühen 60er Jahren gegründet. Parlons brièvement de nos triangulaires. Nos 3 clubs furent tous fondés en début des années 60.

Entre 1966 et 1968, donc très rapidement, nos différents jumelages ont eu lieu; d'abord le jumelage entre Diekirch-Ettelbruck et La Ferté, dann zwischen Diekirch-Ettelbruck und Fulda und schliesslich 1968 zwischen La Ferté und Fulda.

Die allererste Triangulaire fand also im rotarischen Jahr 68/69 vor 55 Jahren statt, und zwar in EPERNAY. La première Triangulaire a eu lieu il y a 55 ans à EPERNAY.

Wir haben in Luxemburg erstmals die Triangulaire im Jahr 69/70 gehostet und heute ist es die 14te Triangulaire die wir als Club organisieren. Bereits bei unseren 30ten, 40ten, 50ten und jetzt eben 60ten Geburtstags Feiern fanden gleichzeitig Triangulaires statt. Cette triangulaire d'aujourd'hui est la 14ième que notre club organise. 3 fois nous avons même organisé une quadrangulaire avec le RC Glastonbury en 2009, 2014 et 2017. Peut-être vous avez vu le Poster des dernières quadrangulaires lors de la réception. Wenn wir 13 Triangulaires in der Vergangenheit organisiert haben, so waren dies dreimal sogar Quadrangulaires wo der Club aus Glastonbury teilgenommen hat, dies war in 2009, 2014 und 2017. Wir haben ein Poster in unserer Expo wo ihr insbesondere Erinnerungsphotos der letzten Quadrangulaires euch anschauen konntet. Die Clubs aus Fulda, La Ferté und Diekirch-Ettelbruck sehen definitiv die Zeit gekommen, die Tradition der Quadrangulaire nach nunmehr 6 Jahren Unterbrechung wieder zu beginnen. Les Clubs de Fulda, La Ferté et Diekirch-Ettelbruck aimeraient bien revenir vers un format de quadrangulaire après une interruption de 6 ans.

Wir alle sind heute abend durch die rotarischen Ideale freundschaftlich verbunden. Lasst uns das rotarische Miteinander in vollen Zügen genießen und das Thema des nächsten RotaryJahres, the Magic of Rotary, jetzt schon verspüren. Unis par les idéaux rotariens ce soir, nous ressentons déjà ce soir le thème de l'année prochaine, la Magie du Rotary.

Vive le Rotary, Ein Hoch auf Rotary, Op de Rotary.